



Manuel d'utilisation

Équipement de contrôle et de signalisation /
Centralisateur de Mise en Sécurité Incendie
ES Line / ES Line C

Utilisation prévue

Ce produit doit être utilisé exclusivement pour les applications prévues dans le catalogue et dans la description technique, et uniquement avec des appareils et des composants recommandés et agréés.

Avertissement

Le bon fonctionnement et la sécurité d'utilisation du produit exigent un transport, un stockage, un montage et une installation appropriés, ainsi qu'une utilisation conforme aux directives de ce manuel.

Consignes de sécurité pour l'utilisateur

Ce manuel contient les informations nécessaires à la bonne utilisation des produits qui y sont décrits.

Le « personnel qualifié » au regard des consignes de sécurité contenues dans ce manuel ou sur le produit lui-même sont des personnes qui :

- en tant qu'ingénieurs, ont une parfaite connaissance des exigences de sécurité liées aux systèmes de sécurité incendie ;
- en tant que personnel de maintenance, ont été formés sur les systèmes de sécurité incendie et connaissent les instructions d'utilisation contenues dans ce manuel ;
- en tant qu'installateurs et techniciens de maintenance, ont été formés à la réparation des systèmes de sécurité incendie, ou sont autorisés à mettre en service, raccorder et de marquer des circuits et des appareils/systèmes conformément aux normes de sécurité applicables.
- L'installation, la mise en service ainsi que la programmation d'un équipement de contrôle et de signalisation nécessite une formation qualifiante auprès du fabricant. Cette formation conditionne l'accès aux outils de configuration de l'équipement de contrôle et de signalisation.

Risques

Les indications suivantes sont fournies, d'une part dans l'intérêt de la sécurité des personnes, et d'autre part pour éviter l'endommagement du produit décrit ou des dispositifs connectés.

Les consignes de sécurité et les avertissements destinés à la prévention des dangers pour la vie et la santé des utilisateurs ou du personnel de maintenance ou à la prévention des dommages matériels sont mis en évidence dans ce manuel par les pictogrammes définis ci-dessous. Les pictogrammes utilisés dans le contexte de ce manuel ont la signification suivante :



Met en garde contre des blessures corporelles graves, voire mortelles, ou des dommages matériels importants si les précautions de sécurité concernées ne sont pas respectées.



Signale des informations importantes sur le produit ou des instructions exigeant une attention particulière.



Indications relatives à la configuration et à la mise en service conformément aux réglementations nationales et locales ainsi qu'aux exigences et aux normes applicables.

Démontage



Conformément à la directive 2002/96/CE (DEEE), les équipements électriques et électroniques doivent être retournés au fabricant après démontage afin d'être mis au rebut de façon appropriée.

Table des matières

1	Informations générales	4
1.1	Responsabilité de l'exploitant	5
2	Éléments d'affichage et de commande	6
2.1	Affichage des différents états de fonctionnement	7
2.2	Veille	8
2.3	Alarme / Pré-alarme.....	8
2.4	Dérangement / Système hors service	9
2.5	Mise hors service / Fonction test	10
2.6	Alarme technique.....	11
2.7	Voyants unité de signalisation fonction mise en sécurité	11
2.8	Voyants et commandes Unité de Gestion d'Alarme (UGA).....	13
2.9	Voyants et commandes fonctions mise en sécurité	14
3	Déverrouillage du clavier / Autorisation d'accès	15
4	Commande directes	18
4.1	Réarmement du système de sécurité incendie	18
4.2	Arrêter le signal sonore.....	18
5	Menu d'exploitation	19
5.1	Structure du menu	19
5.1.1	Signification des symboles	19
5.1.2	Priorité d'affichage des événements sur l'écran	21
5.2	Menu "Information"	22
5.2.1	Test signalisation	22
5.2.2	Compteur d'alarmes.....	23
5.2.3	Date et Heure.....	23
5.2.4	Configuration.....	24
5.2.5	Informations de version	24
5.3	Menu "Vue générale"	25
5.4	Affichage d'un état du menu « Vue générale »	25
5.5	Menu "Exploiter"	26
5.5.1	Zone / Détecteur	27
5.5.2	Sortie.....	30
5.5.3	Boucle	32
5.6	Menu "Service"	34
5.6.1	Historique.....	34
5.6.2	Accès niveau 3.....	34

1 Informations générales

Nous vous remercions d'avoir choisi un produit Esser by Honeywell !

La qualité et la fiabilité des produits Esser sont reconnus depuis de nombreuses années, et vous garantissent un maximum de sécurité pour votre établissement. Ce manuel d'utilisation a été conçu pour vous informer rapidement et de manière exhaustive sur le fonctionnement du Système de Sécurité Incendie de la gamme ES Line, parallèlement aux directives que vous fournira l'installateur de votre système. Nous vous recommandons de lire attentivement ce manuel et de le conserver avec la documentation technique du système de sécurité incendie. Pour toute question, veuillez contacter votre installateur.

Le présent document décrit les différents éléments d'affichage et de commande du système de sécurité incendie.

Le Système de sécurité incendie ES Line / ES Line C est contrôlé par un microprocesseur. Il permet la détection précoce des incendies grâce à des détecteurs incendie. Il est principalement destiné aux petites et aux moyennes entreprises. Le Système de sécurité incendie de la gamme ES Line offre le meilleur de la technologie en matière de détection précoce des incendies.

Le Système de sécurité incendie compte huit lignes de détecteurs, ou zones. Chacune de ces zones peut accueillir jusqu'à 32 détecteurs des séries 9000 ou IQ8Quad sans isolateur de court circuit, comme des détecteurs de fumée optiques, des détecteurs de chaleur ou des détecteurs multicapteurs. Lorsqu'une alarme se déclenche au niveau des détecteurs de la série IQ8Quad, les LED rouges sont allumées en continu.

Le design épuré de l'unité de commande du système permet à une personne formée d'accéder rapidement et facilement aux différentes fonctions du système. L'état de fonctionnement de chaque zone comme un incendie, un dérangement ou une mise hors service est indiqué par un affichage spécifique sur la face avant (IHM) du système.



Informations complémentaires

Les caractéristiques, spécifications et données relatives au produit fournies dans ce manuel sont basées sur la date d'impression de ce document (voir la date sur la couverture) et peuvent différer suivant les modifications apportées aux produits et/ou aux normes. De même, les directives de conception, d'installation et de mise en service peuvent différer des informations contenues dans ce document.

Pour obtenir des informations, des déclarations de conformité et des directives de maintenance à jour, consultez le www.esser-systems.com/fr.

1.1 Responsabilité de l'exploitant

La personne responsable du système de sécurité incendie doit avoir les connaissances nécessaires pour gérer ce type de système. Les compétences suivantes sont requises après la réception du système par les installateurs.

- Les différents contrôles réalisés sur le système pour les niveaux d'accès 1 et 2
- La signification des indicateurs visuels et sonores, et les mesures à prendre en conséquence.

Toutes les obligations de l'exploitant concernant les systèmes de sécurité incendie sont définies dans la norme NF S61-933.

Contrôle quotidien

Vérifier chaque jour si le système de sécurité incendie est en état de fonctionner, si des messages d'erreur sont apparus ou si des arrêts intempestifs ont été constatés. Veiller à ce que les actions nécessaires aient été lancées suite à ces messages d'erreur (ex. : notification des services de maintenance).

Recommandation :

Actionner le test signalisation "Test signalisation" afin de vérifier le bon fonctionnement de tous les affichages visuels sur l'Interface Homme Machine (IHM) et l'activation du signal sonore.

Inspection / Maintenance

Les contrôles à effectuer et le remplacement des composants du système sont régis par la norme NF S61-933. Nous vous recommandons en outre de vous référer aux autres instructions de maintenance fournies par le fabricant. Cela vaut également pour les composants dans le cadre de :

L'inspection trimestrielle

La maintenance annuelle

Sans maintenance, le bon fonctionnement du système de sécurité incendie n'est pas garanti.



L'inspection ne peut être réalisée que par un personnel de maintenance formée.

La maintenance corrective ne peut être réalisée que par un technicien spécialisé formé.

Les opérations de maintenance effectuées sur le système de sécurité incendie doivent être inscrites dans le registre.

2 Éléments d'affichage et de commande

Tous les éléments d'affichage et de commande sont intégrés à la face avant du Système de sécurité incendie ES Line. En plus de ces affichages visuels, l'écran LCD informe du type de message et de l'état de fonctionnement du système.



Fig. 1 : Aperçu des éléments d'affichage et de commande

①	Voyant alimentation
②	Voyant INCENDIE / Pré-alarme
③	Voyant DEFAULT / Système hors service
④	Voyant HORS SERVICE / Test
⑤	Voyant ALARME TECHNIQUE / Sous tension
⑥	Aperçu des éléments de commande et d'affichage
⑦	Clavier alphanumérique et touches de navigation
⑧	Écran
⑨	Voyants unité de signalisation fonction mise en sécurité
⑩	Voyants et commandes Unité de Gestion d'Alarme (UGA)
11	Voyants et commandes fonctions mise en sécurité

2.1 Affichage des différents états de fonctionnement

On peut distinguer cinq états de fonctionnement pour le système de sécurité incendie :

1. Veille
2. Alarme Feu / Pré-alarme
3. Dé rangement / Système hors-service
4. Hors service / Mode Test
5. Alarme technique



Fig. 2 : Affichage des différents états de fonctionnement

- ① Affichage des informations
- ② Message texte détaillé sur l'écran

Les cinq états de fonctionnement du système sont décrits dans les chapitres suivants.



Dérangement / Hors service

En cas de dérangement ou d'une mise hors service d'une partie de l'installation, il n'est pas garanti que le système puisse transmettre un message d'alarme ou une alerte aux pompiers.

Système hors service

Les fonctions de l'ECS/CMSI sont considérablement réduites lors d'une panne du système. Veuillez contacter l'installateur ou le service entretien immédiatement !

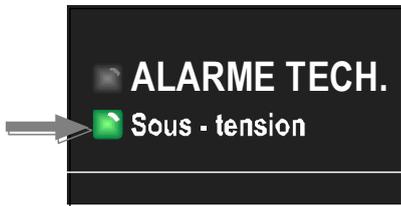


Différence de présentation possible.

Selon la configuration, la fabrication, les versions et les directives nationales, la présentation du produit et le déroulement de l'alarme peuvent diverger des schémas présentés dans ce manuel.

2.2 Veille

L'ECS/CMSI est en « veille » lorsque le mode de surveillance est activé sans aucune intervention extérieure.



L'ECS/CMSI est alimenté (accumulateur et alimentation au secteur).

Le système de sécurité incendie est opérationnel.

Fig. 3 : Veille

- Le voyant vert "Sous tension" est allumé.
- Aucun autre voyant ni aucune information ne s'affiche.
- Le clavier numérique est verrouillé.

2.3 Alarme / Pré-alarme

Voyants incendie



Fig. 4 : Alarme feu / Pré-alarme

Alarme Feu (rouge)

Lorsqu'un incendie est détecté, une information d'alarme est transmise. Cette information apparaît à l'écran. D'autres voyants peuvent s'allumer en complément d'information.

Pré-alarme (rouge)

Le voyant >Pré-alarme< s'allume lorsqu'un détecteur atteint le seuil de pré-alarme ou lorsqu'un ou plusieurs détecteurs a reconnu un incendie selon les données programmées (confirmation d'alarme). Le voyant >Pré-alarme< s'éteindra automatiquement si aucune information nouvelle n'est détectée. Lorsqu'une pré-alarme se déclenche, il faut effectuer une vérification du lieu où a été détecté un dérangement et trouver les causes possibles de l'alerte.

La pré-alarme est l'étape qui précède une alarme incendie. Seuls l'ECS et les détecteurs automatiques peuvent décider de l'état (pré-alarme ou alarme incendie)..

- Le signal sonore de l'ECS est activé.
- Les équipements d'alarmes internes ou externes, comme les diffuseurs sonores sont activés.
- La ou les fonctions de mise en sécurité sont activées.
- Les dispositifs de sécurité incendie programmés sont activés.
- L'écran affiche la zone concernée ainsi que les explications programmées.



Dérangement/Hors service

Lors d'un dérangement ou d'une mise hors tension du tableau de commande ou d'une partie de l'installation le bon fonctionnement de l'ECS et de l'alerte aux pompiers n'est pas garanti.

2.4 Dérangement / Système hors service

Voyant de dérangement

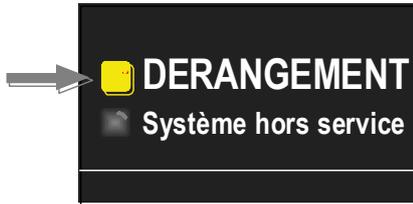


Fig. 5 : Dérangement

Dérangement (jaune)

Au moins un dérangement a été détecté.
Les informations concernant le dérangement s'affichent à l'écran.

D'autres voyants peuvent s'allumer en complément d'information.

- Le signal sonore de l'ECS retentit.
- L'écran affiche des informations sur l'existence d'un dérangement et ses causes.



Dérangement

Si des détecteurs, des zones ou des entrées / sorties ne fonctionnent pas, aucune alarme ne se déclenchera en cas d'événement. Veuillez contacter l'installateur ou le service entretien!

Voyant Système hors service



Fig. 6 : Voyants Système hors service

Système hors service – Dérangement du système (jaune)

Le fonctionnement de l'ECS n'est plus garanti.

L'ECS se trouve dans un état d'alerte incendie réduit au minimum.

D'autres voyants peuvent s'allumer en complément d'information.

- Plus de voyant ou de texte lors de la détection d'un incendie.
- Plus de traitement des informations.
- Plus de contrôle des appareils externes.
- En fonction de la programmation, des activations supplémentaires sont possibles même lorsque l'ECS est en mode dégradé (ex. : via R4).

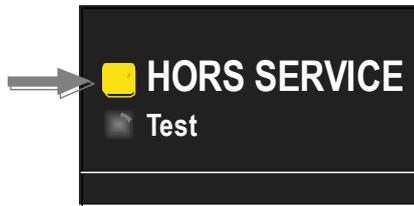


Défaut système (mode d'urgence)

Le bon fonctionnement de l'ECS en mode dégradé, n'est plus garanti. Veuillez contacter l'installateur ou le service entretien immédiatement !.

2.5 Mise hors service / Fonction test

Voyant Mise Hors service



Mise hors service (jaune)

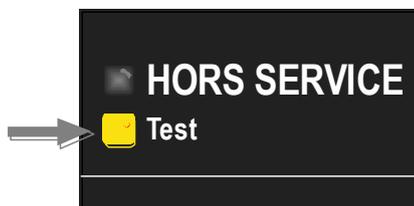
La mise hors service du système (par exemple d'une zone ou d'une commande) est possible. La mise hors service sera en outre affichée à l'écran.

D'autres voyants peuvent s'allumer en complément d'information.

Fig. 7 : Voyant Mise hors service

- Le voyant >MISE HORS SERVICE< est activé.
- La mise hors service est affichée sur l'écran.

Voyant de la fonction test



Fonction test (jaune)

La fonction test a été activée par le personnel d'entretien et de maintenance.

La fonction s'affiche à l'écran.

D'autres éléments d'affichage peuvent également s'allumer pour apporter des informations supplémentaires.

Fig. 8 : Voyant de la fonction test

- Le voyant >Mode test< s'allume.
- Le mode test est affiché sur l'écran.
- Les détecteurs et les zones peuvent être testés grâce à cette fonction, sans que l'alarme interne ou externe ne se déclenche.



Sur un ECS installé et prêt à fonctionner, seules les personnes autorisées et qualifiées pourront effectuer ces manipulations, en respectant les précautions de sécurité et le cas échéant en accord avec les services de secours (par exemple les pompiers)



Mise hors service

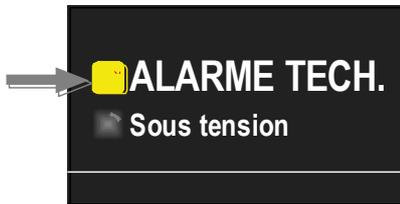
En cas d'événement, les composants hors service ne seront pas actifs et aucune alarme ou commande ne se déclencherà.

Fonction test

En mode test, aucune activation ne sera émise les composants étant en mode test. La capacité de détection incendie de l'ECS est très réduite!

2.6 Alarme technique

Voyant Aalarme Technique



Alarme technique (jaune)

Une alarme technique a été détectée.

Les causes de l'alarme s'affichent à l'écran.

D'autres voyants peuvent s'allumer en complément d'information

Fig. 9 : Voyant Alarme Technique.

Sous la surveillance de l'alarme technique, l'ECS reconnaît également l'état des composants extérieurs et peut notamment les surveiller.

Exemple de détection d'une alarme technique : un faux-contact d'un détecteur externe (par exemple dans la climatisation, dans une installation de ventilation ou dans un réseau externe). Ce contact externe sera traité par l'ECS et affiché comme une >Alarme technique<

2.7 Voyants unité de signalisation fonction mise en sécurité

Voyant Défaut batterie CMSI



Défaut batterie CMSI (jaune)

Les batteries de la partie UGA/CMSI est surveillé et en cas de défaut le voyant est allumé.

D'autres voyants peuvent s'allumer en complément d'information.

- Le voyant > Défaut batterie CMSI < est activé.
- Le défaut est affiché sur l'écran.

Voyant Défaut alimentation externe



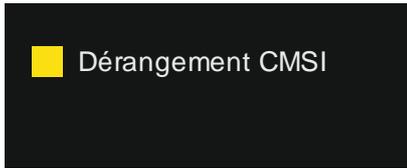
Défaut alimentation externe (jaune)

Le voyant signale un défaut de l'alimentation externe de la partie UGA/CMSI.

D'autres voyants peuvent s'allumer en complément d'information.

- Le voyant > Défaut alimentation externe < est activé.
- Le défaut est affiché sur l'écran.

Voyant Dérangement CMSI



Dérangement CMSI (jaune)

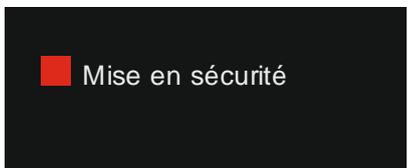
Au moins un dérangement a été détecté.

Les informations concernant le dérangement s'affichent à l'écran.

D'autres voyants peuvent s'allumer en complément d'information.

- Le voyant > Dérangement CMSI < est activé.
- Le défaut est affiché sur l'écran.

Voyant Mise en sécurité



Mise en sécurité (rouge)

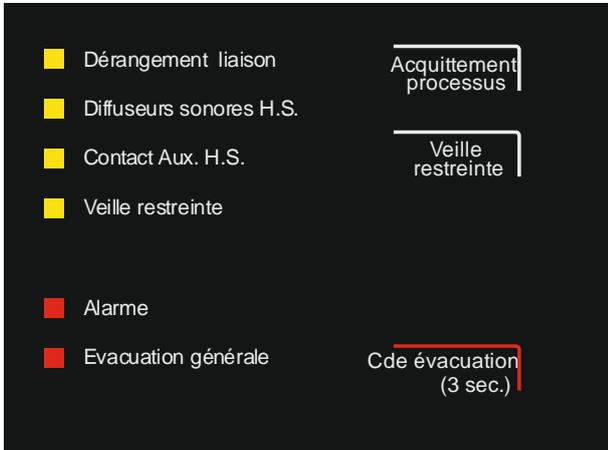
Au moins une fonction CMSI a été activée.

.

D'autres voyants peuvent s'allumer en complément d'information.

- Le voyant > Mise en sécurité < est activé.
- Le défaut est affiché sur l'écran.

2.8 Voyants et commandes Unité de Gestion d'Alarme (UGA)



Fonction	Organe	Action/Indication
Alarme	Voyant rouge	Signale la prise en compte d'une alarme feu
Veille restreinte	Voyant jaune	Signale que l'UGA est en position d'alarme restreinte
Dérangement liaisons	Voyant jaune	. Signale un défaut sur les lignes Diffuseurs Sonores . En type B, signale un dérangement sur une entrée de déclencheur manuel
Diffuseurs sonores H.S.	Voyant jaune	Signale que les sorties Diffuseurs Sonores ont été mises hors service
Contacts Aux. H.S.	Voyant jaune	Signale que les sorties contact auxiliaire ont été mises hors service
Evacuation générale	Voyant rouge : . fixe . clignotant	. Signale le déclenchement de l'évacuation générale. . Signale le non déclenchement.
Cde évacuation	Boutons poussoirs	Déclenchement manuel de l'évacuation générale *
Veille restreinte	Bouton poussoir	Commande le mode de fonctionnement de l'UGA : veille générale ou restreinte
Acquittement processus	Bouton poussoir	Commande l'inhibition de l'évacuation générale pendant la temporisation de retard

D'autres voyants peuvent s'allumer en complément d'information.



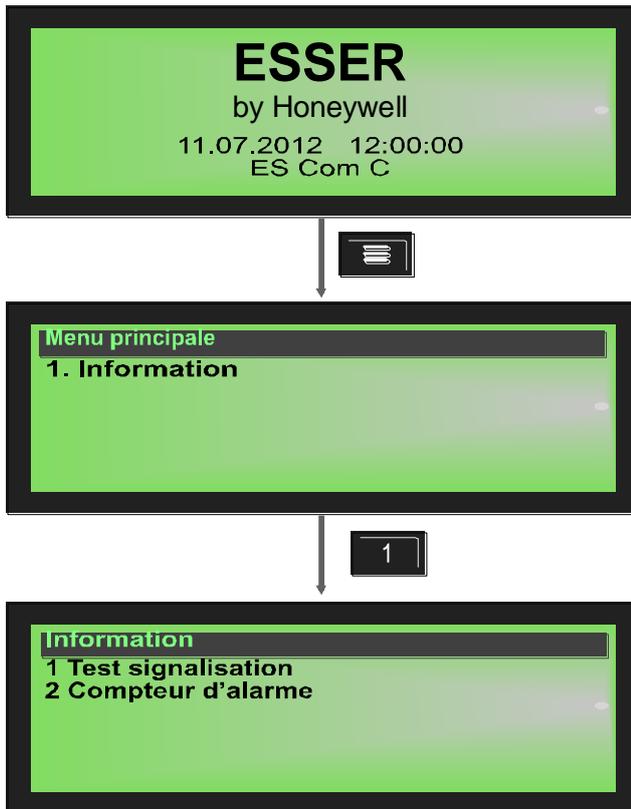
Dans le cas où le SDI raccordé au CMSI possède une UGA, il est nécessaire de masquer les voyants de l'UGA sur la face avant du SDI et de mettre à l'arrêt la fonction d'évacuation générale.

2.9 Voyants et commandes fonctions mise en sécurité



Fonction	Organe	Action/Indication
Sécurité	Voyant rouge :	. Signale que tous les DAS associés à la fonction sont en position de sécurité après un ordre de mise en sécurité
	. fixe	
Dgt	Voyant jaune :	. Signale un défaut de liaison entre le matériel déporté et un des DAS associé à la fonction
	. fixe	
Bilan	Voyant vert fixe	. Signale que tous les DAS associés à la fonction sont en attente lors de la commande Bilan du CMSI
	. fixe	
Cde manuelle	Bouton poussoir	Active la fonction correspondante
	. clignotant	
Bilan	Bouton poussoir	Vérifie que tous les DAS sont en position attente
	. clignotant	

3 Déverrouillage du clavier / Autorisation d'accès



En fonctionnement normal, le clavier de la face avant est protégé par un code d'accès, afin d'empêcher toute utilisation non autorisée ou accidentelle du système.

L'arrêt du signal sonore  et la fonction "Autres messages" (touches fléchées) sont accessibles en fonctionnement normal. Le menu principal permet également d'effectuer un test signalisation et de consulter le compteur d'alarmes.

Fig. 10 : Écran "Menu principale"

Test signalisation

La fonction "Test signalisation", permet de contrôler le bon fonctionnement des affichages et des signaux sonores, d'activer l'écran (avec les informations générales), tous les indicateurs visuels de la face avant le signal sonore interne au système pendant environ 5 secondes.



Touche 1 → Affichage du Test Signalisation



Fig. 11 : Informations affichées sur l'écran - "Test signalisation"

Mettre fin au test signalisation

ESC = Appuyez sur la touche "ESC" pour mettre fin au test signalisation avant que les 5 secondes ne soient écoulées.

Le test signalisation s'interrompt automatiquement après environ 10 secondes !

- Le signal sonore est activé
- L'écran n'affiche plus rien
- Tous les indicateurs visuels des éléments d'affichage et de commande, ainsi que l'affichage des différentes zones, s'allument.

Compteur d'alarmes

Les différents types d'alarmes (alarmes incendie, alarmes techniques, etc.) ainsi que leur nombre sont affichés à l'écran.

2

Touche 2 → Affichage du compteur d'alarmes



Fig. 12 : Informations affichées sur l'écran - "Compteur d'alarmes"

Exemple d'affichage

Jusqu'à présent 8 alarmes incendie et 4 alarmes techniques ont été enregistrées par cet ECS.

La somme de toutes les informations enregistrées jusqu'à présent s'élève à 8 alertes incendie et 4 alarmes techniques. Le compteur d'alarmes à quatre chiffres peut comptabiliser jusqu'à 9999 événements. Une fois ce nombre atteint, le compteur redémarrera à >0000<.

ESC = Quitter l'affichage

A l'état de veille, le clavier numérique est verrouillé. Seuls les utilisateurs disposant d'un accès de niveau 2 peuvent manipuler l'unité de commande.



Fig. 13 : Écran en fonctionnement normal



Fig. 14 : Déverrouiller / verrouiller du clavier numérique

Déverrouillage

Appuyer sur la touche et entrer le code d'accès correspondant.

Verrouillage

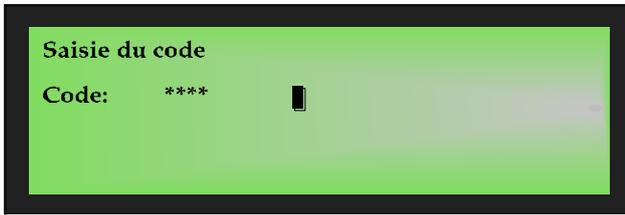
Appuyer à nouveau sur la touche.



La face avant du système de sécurité incendie ne peut être manipulée que par un personnel formé et qualifié, dans le respect des mesures de sécurité et, si nécessaire, en concertation avec les services d'assistance (ex. : pompiers).

Niveau d'accès 2 (Opérateur)

- Le clavier numérique est déverrouillé pour permettre l'utilisation du système de sécurité incendie.
- L'écran Menu est activé.



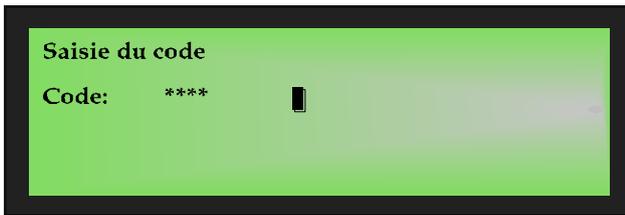
Entrer le code d'accès correspondant pour déverrouiller le clavier numérique et valider avec la touche "ENTRER".

Fig. 15 : Niveau d'accès 2 (Opérateur)

Le code d'accès est défini pour chaque système par l'installateur et peut être modifié individuellement à l'aide du TOOLS.

Niveau d'accès 3 (Installateur / Service de maintenance)

À ce niveau d'accès, toute utilisation, installation et adresse n'est disponible que pour le personnel qualifié. Une installation ou un adressage défectueux peut altérer le fonctionnement de l'ECS/CMSI.



Pour déverrouiller le clavier numérique, entrer le code d'accès Installateur / Service de maintenance et valider en appuyant sur la touche "ENTRER".

Fig. 16 : Niveau d'accès 3 (Installateur / Service de maintenance)

Code d'accès pour le déverrouillage du clavier numérique

Le tableau ci-dessous indique le code d'accès niveau 2 (Opérateur) par défaut.

Ce code doit être modifié une fois le système mis en service par l'installateur, et le nouveau code doit être inscrit dans le tableau.

0123	Réglage par défaut pour le niveau d'accès 2 (max. 8 chiffres)



Les utilisations possibles au niveau d'accès 3 (Installateur / Service de maintenance) sont décrites dans le Manuel de mise en service (référence n°798228.F0).

4 Commande directes

Le chapitre suivant décrit les principales fonctions de commande de l'ECS/CMSI. Pour plus d'informations, contactez votre installateur / service de maintenance.



- L'ECS/CMSI ne peut être manipulée que par un personnel formé et qualifié, dans le respect des mesures de sécurité et, si nécessaire, en concertation avec les services d'assistance (ex. : pompiers).
- Les commandes ne sont disponibles qu'avec le clavier numérique déverrouillé (niveau d'accès 2).

4.1 Réarmement du système de sécurité incendie



Fig. 17 : Réarmement

En appuyant sur cette touche, l'ensemble des alarmes incendie, des zones, des fonctions de mise en sécurité, des messages et des alarmes techniques déclenchés seront réinitialisés et reviendront à l'état de fonctionnement normal.

4.2 Arrêter le signal sonore



Fig. 18 : Arrêt signal sonore

Arrêt du signal sonore intégré à l'ECS/CMSI

Cette touche  fonctionne également lorsque le clavier numérique est verrouillé. Après sur cette touche, le signal sonore sera de nouveau disponible pour tout nouvel événement.

5 Menu d'exploitation

5.1 Structure du menu



Touche ci-contre → Affichage du menu principal



Fig. 19 : Menu principale

Configurations possibles depuis l'affichage "Menu principal"



Sélection sur clavier alphanumérique 1 - 4

Éléments du menu principal (touches 1 à 4)

Le menu d'accueil permet l'accès direct aux différents menus, organisés de manière logique. Jusqu'à quatre menus apparaissent sur l'écran auxquels vous pouvez accéder au niveau d'accès 2 et chacun peut être choisi grâce au clavier alphanumérique.

- 1. **Information** → Test signalisation, Compteur d'alarmes, Date et Heure, Configuration, Informations de version.
- 2. **Vue générale** → Fenêtre récapitulative des différents types d'événements (alarme incendie, dérangement, arrêt, etc.) et leur total.
- 3. **Exploiter** → Gestion des zones et des sorties (mise en, mise hors, consultation de l'état et fonction test)
- 4. **Service** → Affichage de l'historique et accès au niveau 3.

5.1.1 Signification des symboles



Fig. 20 : Symboles à l'écran

- | | |
|---|---|
| ① | Option non modifiable |
| ② | Choisi / Trouvé → Le menu de sélection rapide affichera la sélection courante |
| ③ | Position du curseur (clignotant) |
| ④ | Option non sélectionnable à cette étape |
| ⑤ | 2 → Niveau d'accès 2 (Opérateur)
3 → Niveau d'accès 3 (Installateur) |

Les commandes de fonction lors de l'affichage de l'état

Les événements de l'ECS/CMSI apparaissent sur l'écran en fonction de leur priorité. S'il y a plusieurs événements de priorités différentes, vous pouvez naviguer à travers les données affichées selon ce que vous voulez consulter.

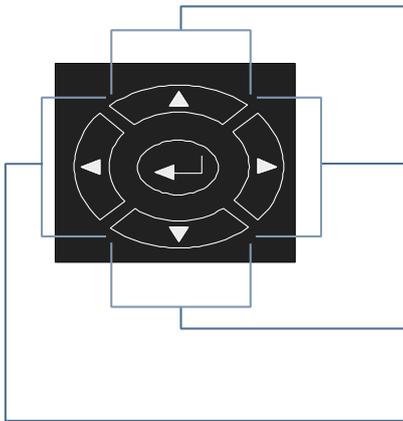


Fig. 21 : Touches fléchées

- ① Premier ou dernier événement au niveau de priorité immédiatement supérieur
- ② Évènement suivant de même priorité ou autres événements
- ③ Premier ou dernier événement au niveau de priorité immédiatement inférieur
- ④ Évènement précédent de même priorité
- ⑤  → Confirmer le choix ou l'entrée sur l'écran



Fig. 22 : Clavier alphanumérique

Le clavier alphanumérique permet d'entrer des chiffres et des nombres.

Selon l'affichage écran, vous pouvez choisir une fonction en entrant directement le chiffre correspondant.

ESC = Quitter une fonction

CLR = Effacer une entrée

Les différents messages et niveaux de priorités sont présentés dans le tableau du Chapitre 5.1.2.

5.1.2 Priorité d'affichage des événements sur l'écran

Priorité d'affichage

L'écran de la face avant affiche le premier et le dernier message dont la priorité en cours est la plus élevée.

S'il venait à y avoir plusieurs événements de priorité équivalente, il est possible d'en voir le détail en appuyant sur les touches de navigation.

Au niveau 1 n'est affiché que l'ensemble des zones où une alarme incendie a été déclenchée.

L'affichage des détecteurs correspondants se fait au niveau 2.

Niveau de priorité	État	Affichage écran
1	Incendie (zones)	FEU
2	Alarme technique	ALARME T
3	Pré-alarme	P-ALARME
4	Dérangement	DEFAULT
5	Dérangement (ligne)	DEFAULT
6	Système hors service	SYSTEM FAULT
7	Hors service	H.S.
8	Dérangement (sortie)	DEFAULT
9	Hors service (sortie)	H.S.
10	En commande	ACTIF
11	Mode Test	TEST
12	Autres messages	



Si une commande est validée lors de la consultation, alors l'action qui y est liée sera exécutée.

Si vous n'appuyez pas sur les touches pendant un certain temps, alors l'événement à la plus haute priorité s'affichera automatiquement sur l'écran.

5.2 Menu "Information"

Le menu "Information" permet d'accéder aux différentes fonctions et informations du système de sécurité incendie et de les consulter.



Touche 1 → Information



Fig. 23 : Affichage "Information"

Configurations possibles depuis l'affichage "Information"



Sélection sur clavier alphanumérique 1 - 5

5.2.1 Test signalisation

La fonction "Test signalisation", permet de contrôler le bon fonctionnement des affichages et des signaux sonores et de l'écran (avec les informations générales). L'ensemble des signaux visuels ainsi que le signal sonore intégré seront durant 5 secondes.



Touche 1 → Active le Test signalisation



Fig. 24 : Informations affichées sur l'écran - "Test signalisation"

Arrêter le test signalisation

ESC = Appuyer sur la touche "ESC" pour mettre fin au test signalisation avant que les 5 secondes ne soient écoulées.

Le test signalisation s'interrompt automatiquement après environ 5 secondes !

- Le signal sonore de l'ECS retentit
- L'écran n'affiche plus rien
- Tous les signaux visuels de la face avant et, le cas échéant, de chaque zone, s'allument.

5.2.2 Compteur d'alarmes

Les différents types d'alarmes (alarmes incendie, alarmes techniques, etc.) ainsi que leur nombre sont affichés à l'écran.

2

Touche 2 → Affichage du compteur d'alarmes



Fig. 25 : Informations affichées sur l'écran - "Compteur d'alarmes"

Exemple d'affichage

Au total, 8 alarmes incendie et 4 alarmes techniques ont été détectées.

Chaque type de message indique le nombre d'incidents correspondant.

ESC = Quitter l'affichage

5.2.3 Date et Heure

Pour entrer la date et l'heure, sélectionner l'élément de menu "Date et Heure" avec la touche numérique correspondante.

3

Touche 3 → Affichage Date et Heure

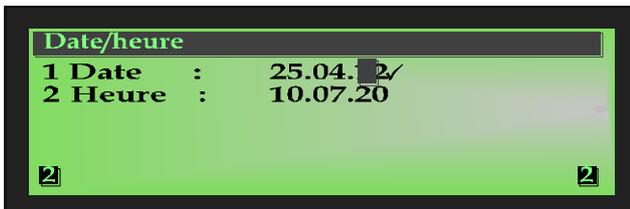


Fig. 26 : Informations affichées sur l'écran - "Date et Heure"

Entrer la date

Sélectionner la fonction "Date" en appuyant sur la touche 1 du clavier alphanumérique, et entrer la date au format JJ:MM:AA.

Entrer l'heure

Sélectionner la fonction "Heure" en appuyant sur la touche 2 du clavier alphanumérique, et entrer successivement les valeurs numériques souhaitées pour les heures, les minutes et les secondes.



ENTER = Enregistrer les valeurs numériques affichées à l'écran

ESC = Quitter l'élément de menu sans enregistrer l'entrée

5.2.4 Configuration



Touche 4 → Affichage Configuration



Fig. 27 : Informations affichées sur l'écran - "Configuration"

Il est affiché les données relatives à la configuration matérielle du système. Cet affichage permet aux services d'entretien, de maintenance ou au service technique du client d'obtenir rapidement des informations sur le système. (autre représentation possible)

ESC = Quitter l'affichage

5.2.5 Informations de version

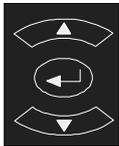


Touche 5 → Affichage des informations de version



Fig. 28 : Informations affichées sur l'écran - "Information de version"

Il est affiché les données relatives à la configuration logicielle du système. Cet affichage permet aux services d'entretien, de maintenance ou au service technique du client d'obtenir rapidement des informations sur le système. (autre représentation possible)



Les informations suivantes peuvent être consultées par défilement à l'aide des touches fléchées :

Boot loader

Numéro de version (Checksum version)
Date de fabrication

Firmware

Numéro de version (Checksum version)
Date de conception

Configuration

Version
Nombre d'octets
Numéro de version (Checksum version)
Sauvegarder le
Par

Face Avant - IHM

Numéro de version (Checksum version)
Numéro de produit (ID produit)
Date de conception
Numéro de série
Index matériel

CMSI

Numéro de version (Checksum version)
Numéro de produit (ID produit)
Date de conception
Numéro de série
Index matériel

ESC = Quitter l'affichage

5.3 Menu "Vue générale"

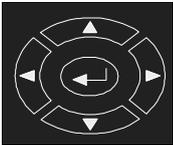
2

Touche 2 → Affichage menu Vue générale



L'affichage "Vue générale" liste tous les états tels que "Incendie", "Arrêt", "Dérangement" par priorité.

Fig. 29 : Affichage "Vue générale"



S'il y a plus d'événements que ce que l'écran peut afficher, vous pouvez naviguer dans la fenêtre à l'aide des touches de navigation.

Pour sélectionner un élément de menu spécifique, utilisez les touches numériques.

5.4 Affichage d'un état du menu « Vue générale »

L'affichage de l'état présente une classification rapide et claire des informations. En plus des informations fournies par l'ensemble des LED de la face avant, vous pouvez afficher sur l'écran le détail de toutes les informations nécessaires et utiles.



Signification de l'affichage "1. Défaut" :

② Premier message d'erreur le 25.05 à 10h06.

La ligne de texte supplémentaire programmée pour la zone 1 ("Détecteur, Hall d'entrée") fournit des informations sur la localisation du dérangement.

La ligne de texte "Ouverture" en spécifie la cause.

Fig. 30 : Affichage de l'état d'un message d'erreur (exemple)

- ① Au total, huit messages d'erreur ont été détectés. L'écran affiche à chaque fois le premier (1.) et le dernier message (ici, 8.). En appuyant sur les touches fléchées, il est possible de faire "défiler" l'écran et d'afficher le message suivant (2.)
- Hall d'entrée = Ligne de texte supplémentaire (affichage du texte supplémentaire programmé dans les données client pour le message)
- ② Heure / Date du dérangement
- ③ Spécifie la cause du dérangement

5.5 Menu "Exploiter"

Dans le menu >Exploiter< sont regroupées différentes fonctions de commande pour la gestion de l'ECS/CMSI. Si vous choisissez la fonction de commande à partir de la fenêtre >État< , la zone ou la commande correspondante apparaît sur l'écran. L'entrée d'un code d'accès peut être annulée à l'aide de la touche >CLR<.



- En fonction de la configuration ou de la réglementation nationale en vigueur, l'affichage de votre ECS/CMSI peut différer de ceux présentés ci-dessous.
- Des informations complémentaires pour les techniciens de mise en service peuvent être trouvées dans la notice en ligne du logiciel de programmation.



Touche 3 → Affichage menu Exploiter



Sélection sur clavier alphanumérique 1 - 3

Fig. 31 : Affichage "Exploiter"



Touche 2 → Affichage des éléments de commande



Détecteurs, zones et/ou éléments de commande

- Mise en / Mise hors
- Test / Activation
- Affichage de l'état



Sélection sur clavier alphanumérique 1 - 3

Fig. 32 : Mise en / mise hors sortie 1 (exemple)



Sur un ECS installé et mis en service, les manipulations ne peuvent être réalisées que par du personnel compétent autorisé et en respectant des mesures de sécurité précises et le cas échéant en accord avec les services de secours (par ex. les pompiers).

5.5.1 Zone / Détecteur

Mise en service ou réinitialiser une zone

La fonction mise En rend opérationnel une zone hors service ainsi que ses détecteurs incendie ou réinitialise une zone déjà activée. Les événements associés comme Alarme feu ou Détrangement pourront, si vous le souhaitez, être effacés (Incendie, Détrangement, etc.).

L'état actuel de la zone correspondant ("Repos", "Alarme", "Détrangement", etc.) est affiché à l'écran sous "État".

1 Touche 1 → Affichage des zones / détecteurs



Fig. 33 : Affichage "Zones"

1 Touche 1 → Affichage des zones



Fig. 34 : Activer/Réinitialiser Zone 3 (exemple)



Entrer le numéro de la zone sur le clavier alphanumérique



(ex. : n°3)



Ou sélectionner la zone à l'aide des touches gauche/droite.



L'entrée peut être supprimée en appuyant sur la touche "CLR" plusieurs fois si nécessaire.

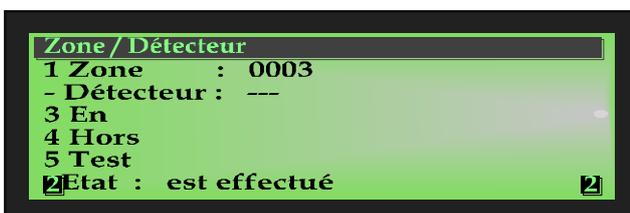


Fig. 35 : Affichage "exécuté"

Sur le clavier alphanumérique, appuyer sur la touche



3 ou la touche → Mise en service

Un message texte apparaît alors brièvement sur l'écran pour confirmer la commande.



Fig. 36 : Affichage de l'activation de la zone 3 (exemple)

La zone concernée est mise en service et les dérangements ou messages d'erreur existants sont réinitialisés.

L'activation est indiquée à l'écran.

ESC = Quitter l'élément de menu

Mise hors service d'une zone

Cette fonction désactivera la zone concernée et tous les détecteurs.
 Pour sélectionner la zone, entrez son numéro.

1 Touche 1 → Affichage des zones

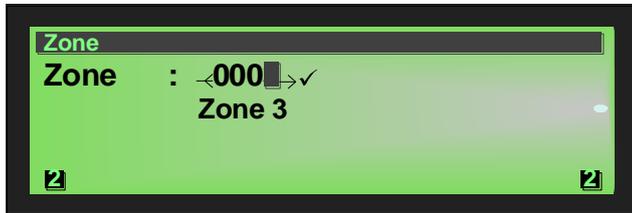


Fig. 37 : Désactiver Zone 3 (exemple)



Entrer le numéro de la zone sur le clavier alphanumérique

 (ex. : n°3)



Ou sélectionner la zone à l'aide des touches gauche/droite.



L'entrée peut être supprimée en appuyant sur la touche "CLR" plusieurs fois si nécessaire.



Fig. 38 : Affichage "exécuté"

Sur le clavier alphanumérique, presser la touche 4 ou la touche **Hors** → Mise hors service

Un message texte apparaît alors brièvement sur l'écran pour confirmer la commande.



Fig. 39 : Affichage de la mise hors service de la zone 3 (exemple)

La mise hors service est indiquée à l'écran. En plus des messages en texte brut, l'écran indiquera la mise hors service de la zone au niveau de l'écran "Hors service" de la face avant., et par l'activation de la LED jaune continu « Hors service ».

ESC = Quitter l'élément de menu



Une zone désactivée ne détectera aucune alarme en cas d'incident !

Tester une zone

Cet élément de menu permet de passer une zone en mode Test.

Pour tester une zone, passez-la en mode Test. Cette zone peut maintenant être activée et être contrôlée afin de vérifier si elle est opérationnelle ou non. En mode Test, aucune alarme externe ne sera déclenchée.

La zone activée est affichée à l'écran. En mode Test, la LED jaune "Test" est allumée. Après environ 15 secondes, la zone activée est automatiquement réinitialisée.

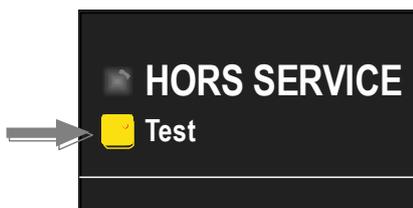


Touche 5 du clavier alphanumérique → Test

Un message texte apparaît alors brièvement sur l'écran pour confirmer la commande.

La zone concernée est passée en mode Test.

Fig. 40 : Affichage "exécuté"



Mode Test (LED jaune)

La LED Test s'allume.

Fig. 41 : Affichage collectif "Mode Test"



Une zone passée en mode Test ne déclenchera plus de message d'alarme. De même, aucune sortie ne sera activée en mode Test.

5.5.2 Sortie

Activer ou réinitialiser une sortie

Cette fonction activera uniquement une sortie désactivée. Elle n'aura aucun effet sur une sortie déjà activée.

2 Touche 2 → Affichage des sorties



Fig. 42 : Activer/Réinitialiser sortie1 (exemple)

1 Touche 1 → Affichage des sorties



Fig. 43 : Activer/Réinitialiser Élément de commande 7 (exemple)



Entrer le numéro de sortie sur le clavier alphanumérique

 (ex. : n°7).



Ou sélectionner la zone à l'aide des touches gauche/droite.



L'entrée peut être supprimée en appuyant sur la touche "CLR" plusieurs fois si nécessaire.

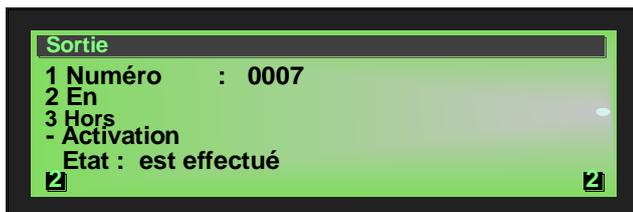


Fig. 44 : Affichage "exécuté"

Touche 2 du clavier alphanumérique → En

Un message texte apparaît alors brièvement sur l'écran pour confirmer la commande.



Fig. 45 : Affichage "Sortie 7 va être activé / réinitialisé" (exemple)

La sortie sera activée.

En cas d'incident, la sortie activée sera commandée selon les conditions programmées dans les données client.

L'activation est indiquée à l'écran.



Selon la programmation de l'ECS/CMSI, l'activation de la sortie peut aussi activer la transmission vers un dispositif d'alarme externe et ceci tant que la condition d'activation sera présente.

Désactiver une sortie

Avec cette fonction, vous pouvez désactiver la sortie correspondante.

En désactivant un relais dont l'activation est inversée (en état de fonctionnement optimal), vous pouvez réinitialiser la commande et modifier son état. Selon le type de commande (ouverture ou fermeture), le mode de fonctionnement d'un appareil externe associé sera modifié.



Fig. 46 : Affichage "va être exécuté"

Entrer le numéro de l'élément de commande sur le clavier alphanumérique



(ex. : n°7).

Touche 3 du clavier alphanumérique → Hors

Un message texte apparaît alors brièvement sur l'écran pour confirmer la commande.

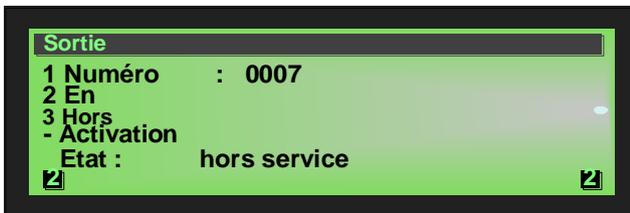


Fig. 47 : Mise hors service de la sortie 7 (exemple)

La sortie est hors service.

La mise hors service est indiquée à l'écran.

En plus des messages en texte brut, l'écran indiquera la mise hors service de la sortie au niveau de l'écran "Hors service" de la face avant., et par l'activation de la LED jaune continu « Hors service ».



- Une sortie hors service ne s'activera pas en cas d'incident. Les dispositifs d'alarme connectés à cette sortie ne seront pas activés !
- Au niveau d'accès 3, il est possible de désactiver des sorties individuelles pour l'activation des alarmes sonores et les groupes de commandes correspondants.

Les relais peuvent être programmés dans les données client du système par le biais de la fonction "inverse". Lorsque le système fonctionne normalement, ces relais sont actifs et changent d'état en fonction de l'incident.



Les relais "inverse" activés (en fonctionnement normal) ne verront pas leur état modifié lors de la mise hors service.

5.5.3 Boucle

Activer ou réinitialiser une adresse

Cette fonction activera ou réinitialisera l'adresse sélectionnée.



Touche 3 → Affichage des adresses



Fig. 48 : Activer/Réinitialiser adresse 0114 (exemple)



Touche 1 → Affichage des éléments de commande

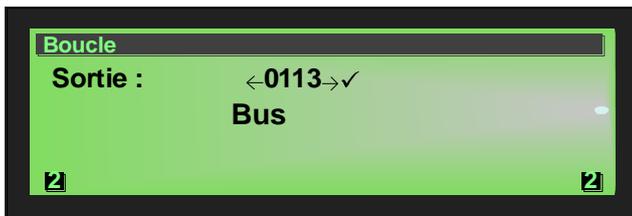


Fig. 49 : Activer/Réinitialiser l'adresse 114 (exemple)



Entrer le numéro de sortie sur le clavier alphanumérique



(ex. : n°0114).



Ou sélectionner l'adresse à l'aide des touches gauche/droite.



L'entrée peut être supprimée en appuyant sur la touche "CLR" plusieurs fois si nécessaire.

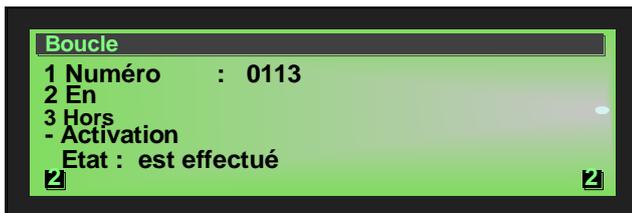


Fig. 50 : Affichage "exécuté"

Touche 2 du clavier alphanumérique → En

Un message texte apparaît alors brièvement sur l'écran pour confirmer la commande.

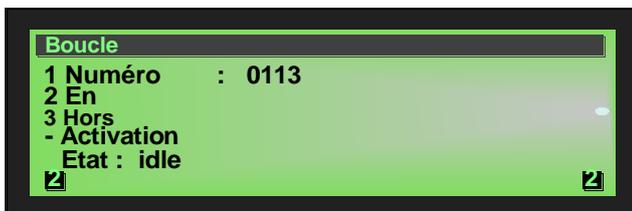


Fig. 51 : Affichage "l'adresse 0114 est en service / réinitialisé" (exemple)

L'adresse sera activée.

En cas d'incident, l'adresse activée sera commandée selon les conditions programmées dans les données client.

L'activation est indiquée à l'écran.



Selon la programmation de l'ECS/CMSI, l'activation de la sortie peut aussi activer la transmission vers un dispositif d'alarme externe et ceci tant que la condition d'activation sera présente.

Désactiver une adresse

Avec cette fonction, vous pouvez désactiver l'adresse correspondante.



Fig. 52 : Affichage "va être exécuté"

Entrer le numéro de l'élément de commande sur le clavier alphanumérique



(ex. : n°0114).

Touche 3 du clavier alphanumérique → Hors

Un message texte apparaît alors brièvement sur l'écran pour confirmer la commande.

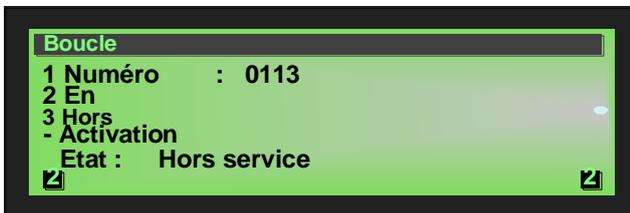


Fig. 53 : Mise hors service de la sortie 7 (exemple)

L'adresse est hors service.

La mise hors service est indiquée à l'écran.

En plus des messages en texte brut, l'écran indiquera la mise hors service de la sortie au niveau de l'écran "Hors service" de la face avant., et par l'activation de la LED jaune continu « Hors service ».



- Une adresse mise hors service n'activera aucun élément en cas d'incident. Les dispositifs d'alarme connectés à cette sortie ne seront pas activés !
- Au niveau d'accès 3, il est possible de désactiver des sorties individuelles pour l'activation des alarmes sonores et les groupes de commandes correspondants.

Adresse	Fonction
0112	RS 232 (carte principale)
0113	RS 485 (carte principale)
0117	Carte d'extension

Fig. 54 : Exemple de numéro d'adresse (exemple)

5.6 Menu "Service"

Dans le menu « Service » sont regroupés au niveau 2 l'historique et l'accès au niveau 3.



Fig. 55 : Menu "Service"

5.6.1 Historique



Touche 1 → Affichage Historique



Fig. 56 : Affichage "Zones"



Touche 1 → Voir – Permet de visualiser l'historique



Touche 2 → Date – Permet de filtrer l'historique sur une période définie



Touche 3 → Objet – Permet de filtrer l'historique en fonction d'un évènement (Zone/Détecteur, sortie, CMSI/UGA...)



Touche 4 → Événement – Définit le type d'évènement affiché dans l'historique (Feu, pré-alarme, défaut, hors-service, autre)

5.6.2 Accès niveau 3

Dans le cadre du niveau d'accès 3, seul un personnel qualifié est autorisé à manipuler le système, effectuer des réglages et entrer des données.



Un(e) mauvais(e) réglage / entrée peut affecter le fonctionnement du système de sécurité incendie.



Pour accéder au niveau 3, entrez le code d'accès Installateur / Service de maintenance et validez en appuyant sur la touche «ENTRER».

Fig. 57 : Niveau d'accès 3 (Installateur / Service de maintenance)

ESSER

by Honeywell

Novar France a Honeywell Company

Isle d'Abeau – Parc de Chesnes

8, place de l'Europe – CS90950

38074 Saint Quentin Fallavier Cedex

Hot line : N° indigo 0 825 018 825

Site internet : www.esser-systems.com/fr

